



PL

Klawiatura Bluetooth Clever
Instrukcja obsługi

EN

Bluetooth keyboard Clever
Instructions for use

CZ

Klávesnice Bluetooth Clever
Návod k obsluze

SK

Klávesnica Bluetooth Clever
Návod na obsluhu

RU

Клавиатура Bluetooth Clever
Руководство по эксплуатации

HU

Bluetooth billentyűzet Clever
Használati útmutató

Home & Office

Właściwości produktu

1. Bezprzewodowa klawiatura z wbudowanym Bluetooth 3.0
2. Nowoczesny design
3. Wyjątkowa kompatybilność klawiszy z ekranem, która umożliwia korzystanie z wielu funkcji multimedialnych
4. Urządzenie lekkie, szybka reakcja klawiszy, wodoodporne i pyłoszczelne
5. Tryb uśpienia pozwalający oszczędzić zużycie baterii

Specyfikacja techniczna

1. Wbudowany interfejs Bluetooth 3.0
2. Zasięg pracy: 10 metrów
3. Napięcie: 3,0 V
4. Prąd roboczy: < 3 mA
5. Pobór prądu w stanie czuwania: < 1 mA
6. Pobór prądu w trybie uśpienia: < 0,2 mA
7. Temperatura pracy: -10°C - +55°C.

Instrukcja obsługi

1. Naciśnij przycisk zasilania, (zielona) dioda LED klawiatury zaświeci się przez 3 sekundy, a następnie zgaśnie. Jeżeli klawiatura włączona jest po raz pierwszy, (zielona) dioda LED zaświeci się przez 3 sekundy, klawiatura automatycznie przejdzie w stan wyszukiwania, a diody LED zaświecą się 2 razy (z 2-sekundowymi interwałami).
2. Naciśnij przycisk połączenia Bluetooth. (Zielone) diody LED zaświecą się 2 razy (zgasną po 2 sekundach), aby rozpocząć kodowanie aż do powodzenia.; czas czuwania trwa 3 minuty
3. Włącz funkcję bluetooth na urządzeniu
4. W Menu Ustawień urządzenia odnajdź Bluetooth i go włącz.
5. Użyj funkcji „Szukaj urządzeń Bluetooth” (iPad, tablet, PC, konsole); włącz przycisk połączenia Bluetooth znajdujący się pod spodem klawiatury; następnie na urządzeniu wyświetli się klucz dostępu, który należy potwierdzić wciskając klawisz „Enter” po to, aby połączyć się z klawiaturą Bluetooth.
6. Połączenie pomiędzy klawiaturą a urządzeniem przebiegło pomyślnie.

Informacje dodatkowe:

Bezprzewodowa klawiatura Bluetooth może połączyć się z innymi urządzeniami Bluetooth. Jeśli nie chcesz używać innych urządzeń Bluetooth, ale nie chcesz, aby połączyły się z klawiaturą, rozłącz urządzenie wyłączając w nim funkcję Bluetooth.

Ważne: sposób instalacji klawiatury może przebiegać różnie w zależności od typu urządzenia, z którym chcemy połączyć klawiaturę. Postępuj zgodnie z instrukcją urządzenia, z którym chcesz połączyć klawiaturę.

Bateria

Gdy poziom baterii jest niski (mniej niż 2,4 V), a zielona dioda LED zacznie świecić, w celu dalszego używania urządzenia, należy wymienić baterie.

Tryb uśpienia pozwalający oszczędzić zużycie energii

Jeśli przez 25 minut klawiatura nie będzie używana, automatycznie przejdzie w tryb uśpienia. Jeśli ponownie będziesz chciał używać klawiatury, naciśnij dowolny klawisz, a po 3 sekundach klawiatura ponownie przejdzie w tryb pracy.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1. Produkt należy trzymać z dala od ostrych przedmiotów.
2. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na klawiaturze.
3. Nie używaj siły, ani nie wykrzywaj klawiatury.
4. Trzymać z dala od tłustych substancji, środków chemicznych lub innych substancji organicznych.

Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia należy używać wodę, alkohol lub inne środki dezynfekcyjne.

Usterki

Brak połączenia z urządzeniem

1. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone.
2. Sprawdź, czy klawiatura znajduje się w zasięgu pracy.
3. Sprawdź stan baterii.
4. Sprawdź ustawienia Bluetooth na urządzeniu (iPad, tablet, PC, konsola).
5. Sprawdź, czy iPad i bezprzewodowa klawiatura są kompatybilne.

Skróty klawiszowe i klawisze multimedialne

Naciśnięcie i przytrzymanie klawisza Fn + jednego z klawiszy F1-F12, spowoduje, że włączą się klawisze funkcyjne F1-F12. Funkcja ta jest funkcją multimedialną, zazwyczaj stosowaną w przypadku iPadów. Według oświadczenia Amerykańskiej Federalnej Komisji Łączności, urządzenie to zostało przetestowane i jest zgodne ze standardami urządzeń cyfrowych klasy B. Zgodnie z rozdziałem 15 postanowień Komisji Łączności, celem niniejszych restrykcji jest zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych, ponieważ urządzenie to może mieć negatywny wpływ na odbiór częstotliwości radiowych.

Uwaga: Klawiatura posiada multimedialne klawisze, których działanie jest uzależnione od wersji systemu operacyjnego obsługiwanego urządzenia (Android, Windows, IOS, itp.).

Product features

1. The built-in bluetooth 3.0 wireless keyboard
2. Designed for iPad design of modem style
3. Special screen key contact, can adjust the use multiple perspectives
4. Light weight, quiet fell key, waterproof and dustproof
5. Energy saving keyboard sleep patterns

Bluetooth keyboard specifications

1. Bluetooth 3.0 standard interface
2. Operation distance 10 meters
3. Working voltage: 3V
4. Working current: < 3 mA
5. Standby current; < 1 mA
6. Sleep current: < 0.2 mA
7. Working temperature: -10°C – +55°C.



Bluetooth keyboard instructions

1. The first step: turn on the power switch, LED lamp (green) long bright 3 s, and then put out (if the keyboard is used for the first time, LED lamp (green) long bright 3 s, keyboard will automatically into search state, LED lights flash 2 times interval 2 s).
2. The second step: press [link] button. Leds (green) flash 2 times (removed 2 S) to code until success; The longest time is 3 minutes
3. The third step: open the iPad, on the desktop find Settings menu.
4. The fourth step: find the bluetooth in Settings menu and open bluetooth.
5. Step 5: click search, when the iPad Keyboard Bluetooth to search, click on the Keyboard Bluetooth connection, then iPad Keyboard input requirements on the password, Bluetooth Keyboard input iPad in the notice on the password to press Enter key connection.
6. Step 6: the keyboard and iPad connection success.

Special note:

Wireless bluetooth keyboard with other bluetooth devices can be connected to a bluetooth keyboard and if you want to use equipment didn't connect, please confirm whether other key bluetooth is a connection, if even, please leave the bluetooth device on the even turn off again after connection.

The battery

When the low battery voltage (less than 2.7 V), the indicator light (green) will flash, then need to replace the battery.

Energy saving sleep patterns

If the keyboard 25 minutes don't make any operation, the keyboard will go to sleep mode, if again to use, just need to press the keyboard of any a key, and 3 seconds later the keyboard will return to work patterns.

Safety warning

1. The product please away from sharp objects.
2. Don't put the weight on the keyboard.
3. Do not force or distorted, keyboard.
4. Away from oil, chemical goods, or other organic liquid.

Cleaning

Water, alcohol or disinfectant to clean.

Fault**Can't connect**

1. Make sure the power switch.
2. Make sure that the keyboard operation distance.
3. Ensure the battery power.
4. Ensure that ipad bluetooth Settings.
5. Make sure the wireless keyboard iPad together.



That special keys

Fn long press + F I-F12 buttons, this work is common F1-F12 function, direct press FI-FI2 function keys, this function is the multimedia function, these functions mainly used in the iPad.

The U.S. federal communications commission interference statement.

This equipment has been tested and found that accord with class B digital equipment standards According to the provisions of part 15 communications commission, these restrictions are intended to provide a reasonable protection against harmful interference, in the residential installation, the equipment can produce radiation radio frequency can.

Návod k obsluze

1. Stiskněte tlačítko napájení, (zelená) LED dioda klávesnice se rozsvítí po dobu 3 vteřin a následně zhasne. Pokud je klávesnice zapnuta poprvé, (zelená) LED dioda klávesnice se rozsvítí po dobu 3 vteřin, klávesnice se automaticky přepne do stavu vyhledávání a LED diody se rozsvítí dvakrát (s intervaly 2).
2. Stiskněte tlačítko spojení Bluetooth. (Zelené) LED diody se dvakrát rozsvítí (zhasnou po 2 vteřinách) pro zahájení kódování, dokud se nepovede; doba bdění činí 3 minuty.
3. Zapněte funkci bluetooth na zařízení
4. V Menu Nastavení zařízení najděte Bluetooth a zapněte ho.
5. Použijte funkci „Hledat zařízení Bluetooth“ (iPad, tablet, PC, konzole); stiskněte tlačítko spojení Bluetooth na spodní straně klávesnice; na zařízení se zobrazí přístupový kód, který musíte potvrdit stisknutím klávesy „Enter“ pro spojení s klávesnicí Bluetooth.
6. Spojení klávesnice se zařízením bylo úspěšně provedeno.

Dodatečné informace:

Bezdrátová klávesnice Bluetooth se může spojit s jinými zařízeními Bluetooth. Pokud chcete používat jiná zařízení Bluetooth, ale nechcete, aby se spojily s klávesnicí, odpojte zařízení vypnutím funkce Bluetooth.

Důležité: způsob instalace klávesnice může být různý v závislosti na typu zařízení, s kterým chcete spojit klávesnici. Dodržujte návod k obsluze zařízení, s kterým chcete spojit klávesnici.



Baterie

Pokud je úroveň baterií nízká (méně než 2,4 V) a zelená LED dioda začne svítit, pro pokračování v provozu zařízení vyměňte baterie.

Režim spánku umožňuje omezit spotřebu energie

Pokud klávesnice nebude používána po dobu 25 minut, automaticky se přepne do režimu spánku. Pokud budete chtít znovu používat klávesnici, stiskněte jakoukoliv klávesu a po 3 vteřinách se klávesnice vrátí do režimu provozu.

Multimediální klávesy

Pozor: Klávesnice má multimediální klávesy, kterých funkce závisí na verzi operačního systému zařízení (Android, Windows, IOS, apod.).

Užívateľská príručka

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF, (zelená) LED kontrolka klávesnica sa zasvieti na 3 sekundy, a potom zhasne. Ak sa klávesnica zapína prvýkrát, (zelená) LED kontrolka zasvieti na 3 sekundy, klávesnica automaticky prejde do režimu vyhľadávania, a LED kontrolky sa zasvietia 2-krát (s 2 sekundovými intervalmi).
2. Stlačte tlačidlo pripojenia bluetooth. (Zelené) LED kontrolky sa zasvietia 2-krát (zhasnú po 2 sekundách), spustí sa kódovanie, až kým sa úspešne neskončí. Pohotovostný režim trvá 3 minúty.
3. Spustíte funkciu bluetooth na vašom zariadení.
4. V menu Nastavenia zariadenia nájdite funkciu bluetooth a spustíte ju.
5. Použite funkciu „Vyhľadávanie bluetooth zariadení“ (iPad, tablet, PC, konzola); zapnite tlačidlo spojenia bluetooth, ktoré je na spodnej strane klávesnice; následne sa na zariadení zobrazí prístupový kľúč, ktorý musíte potvrdiť stlačením tlačidla „Enter“, tým potvrdíte pripojenie k bluetooth klávesnici.
6. Spojenie klávesnice so zariadením bolo úspešne vytvorené.

Dodatočné informácie:

Bezdrôtová bluetooth klávesnica sa môže spojiť s inými bluetooth zariadeniami. Ak nechcete používať iné bluetooth zariadenia, ale nechcete, aby spojili s klávesnicou, odpojte také zariadenie v ovládaní bluetooth zariadení.

Dôležité: klávesnica sa môže inštalovať rozdielne na jednotlivých zariadeniach, s ktorými ju chcete spárovať. Postupujte v súlade s pokynmi k danému zariadeniu, s ktorým chcete klávesnicu spojiť.

Batérie

Ak je úroveň nabitia batérií príliš nízka (menej ako 2,4 V), zelená LED kontrolka začne svietiť. Ak chcete zariadenie ďalej používať, musí vymeniť batérie na nabité.

Pohotovostný režim umožňuje šetriť spotrebu energie

Ak sa klávesnica 25 minút nepoužíva, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu. Ak chcete klávesnicu opäť používať, stlačte ľubovoľnú klávesu, a po 3 sekundách klávesnica bude aktivovaná v pracovnom režime, a môžete ju používať.

Multimediálne klávesy

Poznámka: Klávesnica má multimediálne klávesy, ktoré môžu mať rôzne funkcie podľa toho, s ktorým operačným systémom sa používajú (Android, Windows, iOS ap.).

Руководство по использованию

1. Нажмите кнопку питания, (зеленый) светодиод клавиатуры загорится на 3 секунды и затем погаснет. Если клавиатура включается впервые, то (зеленый) светодиод загорится на 3 секунды, клавиатура автоматически перейдет в режим поиска, а светодиоды загорятся 2 раза (с двухсекундными интервалами).
2. Нажмите кнопку соединения Bluetooth. (Зеленые) светодиоды загорятся 2 раза (погаснут через 2 секунды), чтобы начать кодирование до результата; время ожидания длится 3 минуты.
3. Включите функцию bluetooth на устройстве
4. В меню настроек устройства найдите Bluetooth и включите его.
5. Воспользуйтесь функцией «Поиск устройств Bluetooth» (iPad, планшет, ПК, приставки); включите кнопку соединения Bluetooth, расположенную под клавиатурой; затем на устройстве отобразится ключ доступа, который необходимо подтвердить нажатием клавиши «Enter» для того, чтобы установить соединение с клавиатурой Bluetooth.
6. Соединение между клавиатурой и устройством успешно выполнено.

Дополнительная информация:

Беспроводная клавиатура Bluetooth может соединиться с другими устройствами Bluetooth. Если Вы не хотите использовать другие устройства Bluetooth, но не хотите, чтобы они установили соединение с клавиатурой, отсоедините устройство, отключив на нем функцию Bluetooth.

Важно: способ установки клавиатуры может быть разным в зависимости от типа устройства, с которым мы хотим соединить клавиатуру. Следуйте руководству пользования устройством, с которым Вы хотите соединить клавиатуру.

Батареи

Когда уровень заряда батареи низкий (менее 2,4 В), и загорится зеленый светодиод, для дальнейшей эксплуатации устройства следует заменить батареи.

Режим ожидания, позволяющий экономить энергопотребление

Если в течение 25 минут клавиатура не будет использоваться, она автоматически перейдет в режим ожидания. Если Вы захотите снова воспользоваться клавиатурой, нажмите любую клавишу, и через 3 секунды клавиатура снова перейдет в режим работы.

Клавиши мультимедиа

Внимание: Клавиатура имеет клавиши мультимедиа, действие которых зависит от версии операционной системы поддерживаемого устройства (Android, Windows, IOS и т.п.).

Használati útmutató

1. Nyomd meg a kapcsológombot; 3 másodpercre kigyullad a billentyűzet (zöld) LED diódája, majd elalszik. Amennyiben először kapcsolja be a billentyűzetet, 3 másodpercre kigyullad a (zöld) LED dióda és a billentyűzet automatikusan keresés üzemmódba tér, a LED diódák kigyulladnak kétszer (2 másodperces intervallumokban).
2. Nyomd meg a Bluetooth csatlakozás gombot. A (zöld) LED diódák kigyulladnak kétszer (2 másodperc elteltével elalszanak) a kódolás megkezdéséhez; a készenléti idő 3 percre tart.
3. Kapcsold be a bluetooth funkciót a berendezésen.
4. A berendezés Beállítások Menüjében keresd meg a Bluetooth-ot és kapcsold be.
5. Használd a „Bluetooth berendezések kikeresése” funkciót (iPad, táblagép, PC, konzolok); kapcsold be a billentyűzet alján található Bluetooth csatlakozás gombot; ezután a berendezésen kigyullad a hozzáférés kulcs, amelyiket az „Enter” billentyű megnyomásával kell megerősíteni, hogy csatlakozzon a Bluetooth billentyűzettel.
6. Sikeresen létrejött a billentyűzet és a berendezés közötti kapcsolat.

További információk:

A vezeték nélküli Bluetooth billentyűzet más Bluetooth berendezéssel is csatlakoztatható. Ha nem szeretnél más Bluetooth berendezést használni, de nem szeretnéd, hogy csatlakozzon a billentyűzetre, kapcsold szét a berendezést a Bluetooth funkció kikapcsolásával.

Fontos: a billentyűzet telepítési módja különbözőképpen is lefolyhat annak a berendezésnek a típusától függően, amelyekre csatlakoztatni szeretnéd a billentyűzetet. Kövesd a berendezés útmutatójában foglaltakat, amelyekre csatlakoztatni szeretnéd a billentyűzetet.

Elem

Ha túl alacsony az elem töltöttségi szintje (kevesebb mint 2,4 V), kigyullad a zöld LED dióda; a berendezés további használatához ki kell cserélni az elemet.

Energiamegtakarítást elősegítő alvó üzemmód

Amennyiben 25 percen át nem használod a billentyűzetet, az automatikusan alvó üzemmódra tér. Ha újra használni szeretnéd a billentyűzetet, nyomd meg valamelyik billentyűt és a billentyűzet 3 másodpercen belül újra üzemkész állapotba kerül.

Multimédia billentyűk

Figyelem: A billentyűzet multimédia billentyűkkel rendelkezik, amelyek működése a berendezés által kezelt operációs rendszer verziójától függ (Android, Windows, IOS, stb.).



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Urządzenia zasilane bateriami

- Niniejsze środki ostrożności dotyczą produktów, w których używane są baterie do ponownego ładowania (akumulatory) lub baterie jednorazowego użytku.
- Nieprawidłowe użytkowanie baterii może spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie lub wybuch. Uwolniony elektrolit jest źródłem korozji i może być toksyczny. Może powodować oparzenia skóry i oczu; jest również szkodliwy w przypadku połknięcia.

Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia urazu:

- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Baterii nie należy podgrzewać, otwierać, nakłuwać, niszczyć ani wrzucać do ognia, oraz nie należy wkładać w odwrotny sposób do urządzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na oznaczenie [+] i [-].
- Nie należy używać jednocześnie baterii starych i nowych ani baterii różnych typów (na przykład węglowo-cynkowych i alkalicznych).
- Nie należy dotykać metalowymi przedmiotami końcówek baterii w urządzeniu. Te elementy mogą się rozgrzać i spowodować oparzenia.
- Jeśli baterie są zużyte lub jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Stare wyczerpane lub zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i przekazać do utylizacji lub recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.
- W przypadku wycieku z baterii należy wyjąć wszystkie baterie, unikając kontaktu wyciekającego elektrolitu ze skórą lub odzieżą. Jeśli elektrolit z baterii zetknie się ze skórą lub odzieżą, należy natychmiast przemyć to miejsce wodą. Przed włożeniem nowych baterii należy dokładnie wyczyścić komorę baterii wilgotnym papierowym ręcznikiem.

Tylko baterie jednorazowego użytku

- **Uwaga.** Wymiana baterii na baterię nieprawidłowego typu może spowodować wybuch. Należy korzystać wyłącznie z baterii tego samego rozmiaru i typu (alkaliczne, cynkowo-węglowe lub cynkowo-chlorkowe).
- Nie należy ponownie ładować zwykłych baterii

Tylko baterie do ponownego ładowania (akumulatory):

- **Uwaga.** Wymiana baterii na baterię nieprawidłowego typu może spowodować wybuch. Należy korzystać wyłącznie z baterii tego samego typu i tej samej wartości znamionowej, co baterie dostarczone z urządzeniem.
- Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej z produktem.

Skład chemiczny zastosowanej baterii lub akumulatora:

alkaliczna (cynkowo-manganowa)

Sposób wyjmowania, wymiany:

Wykonaj w odwrotnej kolejności procedurę wkładania baterii lub akumulatora.

megabajt

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Megabajt Sp. z o.o., Rydygiera 8, 01-793 Warszawa
Jako upoważniony przedstawiciel, deklaruje że:

Identyfikacja wyrobu

Klawiatura Tracer
Model: Clever BT

Spełnia wymagania zasadnicze zawarte w postanowieniach Dyrektywy
R&TTE 1995/5/EC
EMC 2004/108/WE
LVD 2006/95/WE

Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane:

- EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 Niskonapięciowe wyroby elektryczne, bezpieczeństwo wyrobów informatycznych LVD
- EN 301 489-17 V2.2.1 Kompatybilność magnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM) systemów radiowych
- EN 301 489-1 V1.8.1 Kompatybilność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM) -- Urządzenia bliskiego zasięgu -- Urządzenia radiowe używane w zakresie częstotliwości od 1 GHz do 40 GHz -- Część 2: Zharmonizowana EN zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.2 dyrektywy R&TTE
- EN 300 328 V1.7.1 Kompatybilność magnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM) systemów radiowych. Szerokopasmowe systemy transmisji danych pracujące w paśmie ISM 2,4 GHz i przy użyciu techniki modulacji szerokości pasma. Zharmonizowana EN zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.2 dyrektywy R & TTE

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: 12

Warszawa dn. 15-05-2013

MEGABAJT Sp. z o.o.
01-793 Warszawa, ul. Rydygiera 8
tel. 633-11-99, fax 639-86-08
Regon 012726986, NIP 525-19-17-106

Imię i nazwisko oraz stanowisko osoby upoważnionej:
Przewodniczący Zarządu
Krzysztof Przytyczewski

KIEROWNIK
dla Serwisu i Certyfikacji
Regon 012726986
podpis



Symbol odpadów pochodzących
ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego
(WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment)

Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.



tracer®

Producent:
Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa